

ग्रस(घारण

## EXTRAORDINARY

भाग I--- खण्ड 1

PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित

## PUBLISHED BY AUTHORITY

सं∘ 207]

नई दिल्ली, बुधबार, विसम्बर 23, 1970/पौष 2, 1892

No. 207]

NEW DELHI, WEDNESDAY, DECEMBER 23, 1970/PAUSA 27, 1892

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संस्था वी जाती है जिससे कि यह धलग संकलन के रूप में रखा जा सके। Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation.

## MINISTRY OF FOREIGN TRADE

PUBLIC NOTICE

IMPORT TRADE CONTROL

New Delhi, the 23rd December 1970

SUBJECT.—Issue of Import Licences for Steel to Actual Users.

No. 184-ITC(PN)/70.—Attention is invited to Ministry of Foreign Trade Public Notice No. 140-ITC(PN)/70, dated September 11, 1970 as amended vide Public Notice No. 161-ITC(PN)/70 dated 3rd November, 1970. It is clarified that a unit can submit an application under the said Public Notice either under paragraph 2 or under paragraph 5 thereof, but not under both. In other words, exporting units can apply for import of 50 per cent of their actual consumption of steel items during 1969-70 (in terms of para 2 of the Public Notice) or for the full quantum of steel required for export production against firm export commitments.

2. Those who have already submitted applications under both paragraphs will be allowed import facilities against the provisions made under either of paragraph (2) or paragraph (5) of the above said Public Notice at their choice.

R. J. REBELLO, Chief Controller of Imports and Exports.

## विदेश व्यापार तंत्रालय सार्वजनिक सूचना ब्रायात व्यापार नियंत्रण

नई दिल्ली, 23 विसम्बर, 1970

विषय : वास्तविक उपभोक्तान्त्रों को इस्पात के लिए भायात लाइसेंस जारी करना

सं 184-प्राई वो सो सो (पो एन) /70: --विदेश व्यापार मंत्रा । की यथा-संशोधित सार्वजनिक सूचना सं 140-प्राई टी सी (पी एन) /70 दिनांक 11 सितम्बर, 1970 देशिए सार्वजनिक सूचना संख्या 161 प्राई टी सी (पी एन) /70 दिनांक 3-11-1970 की प्रोर ध्यान प्राकुष्ट किया जाता है। यह स्पष्ट कर दिया जाता है कि एक एकक या तो उक्त सार्वजनिक सूचना के अन्तर्गत की कंडिका 2 के अन्तर्ग। या उसकी कंडिका 5 के अन्तर्गत प्रावदन-पन्न जमा कर स ते हैं, किन्तु दोनों के अन्तर्गत नहीं। दूसरे गड़दों में, नियतिक एकक 1969-70 (सार्वजनिक सूचना की कंडिका 2 की गतों के अनुसार) के दौरान की इस्पात मदों के अपने वास विक उपभाग के 50 प्रतिशत तक के आयात के लिए या फर्म निया बचन-बद्धता क्षारा निर्मात उत्पादन के लिए भाषेक्षित इस्पात की पूरी मान्ना के लिए श्रावदन कर सकते हैं।

2. वे जिन्होंने दोनों कंडिकाग्रों के श्रन्तर्गत ग्रावेदन पत्न पहले ही जमा कर दिये हैं, उन्हें उनकी इच्छा पर, ऊपर उल्लिखित सार्वजिनक सूचना की कंडिका 2 या 5 किसी के श्रन्तर्गत की गई व्यवस्थाश्रों के श्रनुसार श्रायात सुविद्याएं दी जायेंगी ।

ग्रार० जे० रबैलो, मुख्य नियंत्रक ग्रायात-निर्यात ।